

# Projet eTwinning « Multilinguisme et diversité »



Classes de 5ème

Année scolaire 2021-22

# Les partenaires

1/ Collège Maria Borrély, Digne-les-Bains, France

2/ Collège Philippe Grenier, Pontarlier, France

3/ Scuola "G. Pascoli", Matera, Italie

4/ Scuola di Pomigliano D'Arco (Napoli), Italie

5/ Escola Básica de Rates, Portugal

**Langues** : anglais, italien, français  
+ langues parlées par les élèves en famille (dont le portugais)

# Thématiques abordées

## **Vivre ensemble dans la diversité, découvrir la culture des autres, s'enrichir de nos différences**

- Diversité linguistique : comprendre, apprendre, parler, communiquer dans plusieurs langues
- Société multiculturelle
- Respect, tolérance
- Solidarité
- Inclusion, droits humains, égalité

## **Pour rendre notre projet interactif, vivant et motivant...**

- participation active de tous les élèves
- processus démocratique, citoyenneté
- amusement
- établir des relations avec des élèves d'autres pays, d'autres cultures
- enrichissement des connaissances

# Déroulement du projet pendant l'année scolaire 2021-2022

## **Septembre** - Choix du titre (activité 1)

- Brainstorming collaboratif pour dégager les mots clés du projet : <https://answergarden.ch/2086968>
- Puis chaque classe propose des titres à partir de ces mots-clés.
- Enfin, chaque élève vote pour son titre préféré ⇒ titre en plusieurs langues de préférence.

## Lancement du projet : journée européenne des langues (activité 2)

- Chaque classe prépare 4/5 questions sur sa langue/son pays la semaine du 15/20 septembre.
- Challenge en ligne sur les langues / les pays : sur Kahoot la semaine du 26 septembre.

*Activité ouverte aussi à tous les élèves du collège.*

# Octobre-novembre

## Présentations des élèves en équipes internationales (activité 3)

Chaque élève se présente dans plusieurs langues :

- Compléter son profil sur Twinspace dans plusieurs langues (écrit)
- Interviews croisées en vidéos, en équipes internationales : poser 3 questions et répondre dans des langues différentes (oral)

Outil : Flipgrid

# **Décembre - Sondage sur les origines des élèves et les langues parlées (activité 4)**

## **Sur eTwinning :**

- On fait un sondage pour recenser toutes les langues parlées à l'école et à la maison par les élèves du projet .
- Puis on complète une carte du monde collaborative des pays d'origine et des langues parlées.

## **Dans notre collège :**

- Pour élargir le projet et lui donner de la visibilité, on peut faire le même sondage avec tous les élèves du collège: activité "micro-trottoir".
- Productions: enregistrements audio ou vidéo, grande carte papier affichée dans le collège, que les élèves des autres classes pourraient aussi compléter en y écrivant un mot dans chaque langue.

# Janvier - avril

## 4 activités choisies par les élèves

On crée une collection d'idées et on propose à chaque fois à une classe différente de choisir l'activité suivante :

- **Création d'un logo**
- **Apprends-moi ta langue !** Création de nuages de mots, de jeux, d'audios, de vidéos, d'affiches pour enseigner aux autres élèves du projet des mots ou des phrases dans toutes les langues parlées par les élèves
- **Chanter une chanson traditionnelle régionale**
- **“Étincelles de bonheur”** : en équipes internationales, décider d'une ou plusieurs actions positives sur le thème du partage et de l'inclusion, et les réaliser tous la même semaine.
- **S'envoyer du courrier** : cartes, dessins...
- **Travail sur les proverbes** : chercher des proverbes dans sa langue maternelle sur le thématique du projet, et les proposer aux partenaires pour qu'ils les traduisent dans plusieurs langues, qu'ils trouvent des équivalents dans leur langue ou qu'ils les illustrent.
- **Lancer des défis “vire-langues”** dans plusieurs langues

# Mars - Mai

## Production finale collaborative

Écrire, chanter et jouer une chanson dans plusieurs langues, sur la thématique du projet.

- Chaque classe écrit une partie du texte dans sa langue maternelle et dans les langues vivantes étrangères étudiées.
- Chaque classe s'enregistre (avec l'aide de la classe CHAM?)
- On fait un montage de tous les enregistrements et on crée un clip vidéo avec tous les partenaires.

On fête la **semaine des langues vivantes**  
dans le collège du 17 au 21 mai :

affiches du projet, challenges sur les langues,  
chansons, ateliers « apprends-moi ta langue »,  
préparer des recettes de son pays d'origine pour  
un goûter international...